

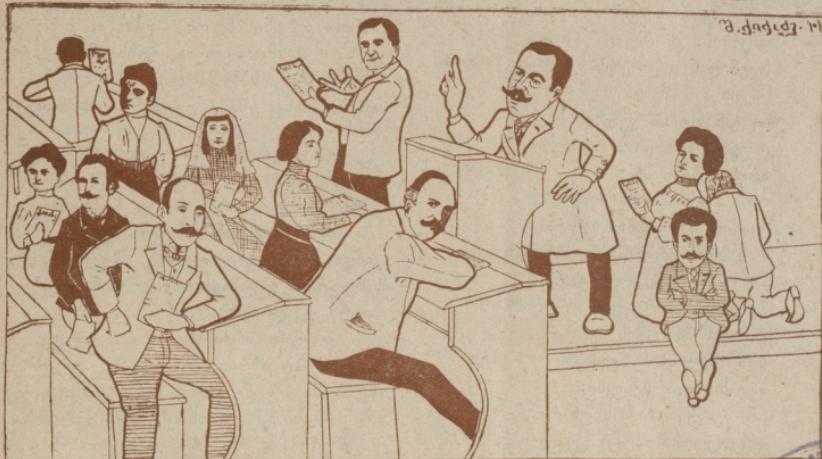


# მათრახი

და სალამური

№ 21

ყოველ-კვირეული, იუმთობის ცული კურნალი



## კოტეს სკოლა.

(საფულისხმიერო მიმართ „ნუცას სკოლისადმი“)

მოხუცება რეჯისორში კოტება სთქმა:  
— ჩემს არტისტებს უთურდ როლები უნდა ვასწავლოთ!  
დასხა სტოლებზე, გადაუქალა როლები და უთხრა:  
— ეს არის „მინი“, ეს არის „სინი“, ეს არის „ტინი“. ისწავლეთ გენეცეპა  
და როლები, ისწავლეთ.

მართლა ისწავლიდენ არტისტები როლებსა, თუ ვერა?

„მასკა“.

## ქართული თეატრი

არ იქნა, ქართულ თეატრისა  
ადარიავერი ეშველა:  
ხალხიც გულცივა გაუხდა  
ხალხაც ეცლება ნელ-ნელა.

დიდ ხანია ამ კიოხვეს  
თავ სამცრავეს, სავალოლოსა  
გარს უვლის პრეს ქართული,  
ვით ცხენი სალეშ კალისა.  
ხან იქ წაკირავენ, ხან იქ  
მეგობრ-ქირისუფალნი,  
შემდევ კი მიმინებენ



„ვალ მოხდილ“ თავისუფალნი.  
 გავა დრო, შეცელ თეტრში,  
 მტერს გულ გაუზრდება:  
 (ვერ ვიტყვი: „იმათ ჩახველსა  
 თეტრი შეუცვარდება!“)  
 რა მხრითაც უნდა უზეოდ,  
 ყოველგან ნაკილ ჯარადა,  
 უცმერი იმათ სატანჯველს  
 და ცურმლი დაგდის ლვარათა.  
 არც რევისორი რამეს გვის,  
 არც როლის ცოდნა ცოდნასა  
 მიხერა მოხერის დროს, არ იცი  
 როს შევმოთხვევნ ცოდნასა.  
 ფიქობა: ეს ანუ ის პირი  
 სკურიდან გადიჩება!  
 ისეთი თავიზინი  
 (აციან ხელის შეხება.)  
 და განა მარტო აქ თქმული  
 არის მიზეზი სხვა არა,  
 რომ ცარიელობს თეტრი,  
 როგორუ უდაბნო სისარ?

რას ბრძანების, წერილმან მიზეზებს  
 არ უნან დასასრულება:  
 მდიდრებს ქართული არ მოსწონთ,  
 ღარისს არა აქვს უცულები,  
 თან გამეგრიანი წევებიც  
 არიან დაკარგულება:  
 არ შესწევთ საქმის უნარი,  
 არც ცოდნა, არცა ცოდლობა,  
 იმათ არ ძალებს განკურნონ  
 ეგზომ დაიდი კრილობა.  
 საჭირო არის უთუოდ  
 იმათ გამოცვლილია,  
 „შიში ვერ ისხნის სიკვდილსა,  
 ცუდია დალრეჯილობა.“

— კა.

## ეჭმაკის ინტერვიუ.

აროვანციელ ბოქაულთან.

სახიფათოა ხოლორა, მაგრამ არა ნაკლებ სახი-  
 ფათოა პრიორიციელ ბოქაულთან შეხედა! რასა-  
 კვირევლია ბოქაულიც არის და ბოქაულიც, მაგ-  
 რამ თუ ბოქაული იმსთან ერთათ, „პრისტავია“  
 გაშინ ღმერთმა დაითაროს მასთან შეხედრუსაგან  
 ასრი ყოველი.

ღმერთმა შეთქი იმიტომ მოგახსნებათ, რომ  
 „მათრა ეშმავისა“ აქ ვერავითარ მფარველობას  
 ვერ გვიგწევთ.

საჭიროა ატრიცე ალენიშნოთ, რომ ზოგ კაცს

შესანიშნავი ზენ სკირს, სახელმობრ ის ყველაფერს  
 ურიგდება, მას ყველა ერთგვარ სისწილეს უროგორუ  
 მღვდელი აგრძელებს მღვდლის ცოდნული. შისტის  
 სულ ერთის მგრელი და კავავი, ქარი და წიწილა,  
 როგორუ მაგალითობა სულ ერთია ბოქაული და  
 უწყვნარი სოფლის გასწავლებელი.

ბერძნერია ამ „ყვლის შემგუე“ ზნის პატ-  
 რონი აღმიანი, თუ კი შეიძლება მას აღმიანი  
 ეწოდოს!

— ძლიერ მოხარული ვარ, ბ-ნო ზარბეგ (ასეთ  
 საალექსო სახელს უწოდებენ ჩვენს ბოქაულს)  
 თკვენთან გაცნობისა!

— ძალიან გმაღლობთ, მეც არა ნაკლებ მესი-  
 ამოვნა თქვენი ახლოს განიბია, ბ-ნო ეშავო!

— რასაყვარელია! ჩემის აზრით რაც უნდა  
 წმინდანი იყოს ბოქაული, ორი მესამედი მისი არ-  
 სებისა მაინც ეშავს ეკუთვნის! მართალს ვამბომ,  
 არა?

— სრული ქეშმარიტებაააა! ჩენ თუ ნაცლვი-  
 ლი ეშავები არა, მისი ბიძაშეილები მაინც ვენე-  
 ბია! შეიძლება არც გსურთ ჩენი ნათესამბა??

ამ კითხასთან ერთათ ჩემია, „ბიძაშეილება“  
 კარგა მოზრდილი მათრახი შეათაბეშა ხელში და  
 სამუდმოთ გადამიყარა გულიდან ყოველიც, „ნიფ-  
 საური უკარისობა“.

— რასა ბრძანებთ, ბ-ნო ზარბეგ, რასა ბრძა-  
 ნებთ! ჩემის აზრით არა თუ მე, მთელს ჯოჯოხეთს  
 შეუძლია თქვენი ახლო ნათესამბობი იმაყოს.

— დიაბა, დიაბა! უნდა გამოვიტრდე ამა-  
 ნაგო ეშმაკ, რომ ძლიერ მიყვარს მათრახის ჩხარი.  
 ის ჩემი ორგანიული ნაწილია, გესმის ორგანიული.  
 უფრო აფილათ აფილათ აფილათ მარტება ხელის მოკვეთას,  
 ვიდრე მარჯვენა ჩემი მათრახის შეელიოს.

— ხუმრიობთ? მე ვერ წარმომიდევნი როგორუ  
 ბოქაული, უმათრახით, აგრძელებ ხორცებშეული მათ-  
 რახი უძოქაულოდ! უშისით ან კი რა უნდა ვა-  
 კეთოთ სოფლად!

— სოფლად? რას ამბობ კაცი! უბრალო  
 ჩისის ვერ გადაბრუნებთ, თუ გზის გასაწალდავათ  
 წინ მათრახი არ მიიღოდის.

— კარგი მათრახი გაქვთ?

— შენსას არ ჩამოუვარდება და ისე სხვებს  
 შეიძლება უკეთესიც ქვენდეთ.

— მერჩ რატომ გვინიათ, რომ თქვენი მათ-  
 რახი ჩემსას სკეოდი.

— როგორ თუ რატომ იმიტომ რომ მე ამის  
 საშეალებოთ თასგარ სახალხო საქმეს ვაკეთებს;  
 გზები გამიას, გადასახადებს ვკრუფ, დამაზავებს  
 ქაჯი, ურჩის კომიტეტილებ, გვის ვაკეთანებს, შეიგრა-  
 ვაძლობს, მაძლარს ვამშევს, უღლოსს ვაღლოცებ... ერთი

## მათრახი და სალისმური

სიღუყით, რას იტყვის კაცის ენაჭისეთს, რომელსაც  
ჩემი მათრაბის ნუსხა არ ასრულებდეს. შეი კი რა?  
შენ მათრაბი სიტყვაა, ქარს მიაქვს; ჩემი მათრაბი  
ძალაა, განხორციელებული ენერგია, მას სტრაიტ-  
კები დატარ-ზენ.

— არ კ ეგრე არის სკმე, ბატონი ზარბეგ.  
მე არაფერი მაყს ს სტინანდელეთა შესახებ ოქვენი  
მთარჩინის ძლიერებისა, მგრის ნურც ჩევრ დღვე  
მცირებად ეგზომ. ჩევნი მთარჩანი “ რა საკირო არა  
არ არის მაგრენია ძლევა მოსილია, მგრის მას სხვა  
ზურიატესია ძექს. ა მაგალითად: თქვენი მთარჩანი  
ზურგს, თვეს, ფეხებს, ხედება ერთი სიტყვით ადა-  
მიანის „ სკრაინგებს “ ეხება, ჩევნი კ პირდაპირ გულს  
ხეტება... ”

— ხე... ხე... ხე... ე... ე! ვეთომ რაო? გულისცვის ჩექ სხევა მოწყობილობას ვატარებთ. აა იხილეთ... «ბაყაყ-!» შესძინა ბოქაულმა და უუფრივ შემოსტრა ერთ სრულიად მსგავსი ბაყაყისა ჭმილება. ეს გახლდათ ბოქაულის საყარელი სტრანიკი, ყოითლო პატრიონების ყულთამცე შელესილი.

— აბა უჩვენე ამ სტუმარს გაშინა, რომლები-  
თავს წიგნ ადამიანთა გულებს ვიმორჩილებთ.

„ଦ୍ୟାୟାମ“ କେବଳ ଗ୍ରହିତାନ୍ତରା, ଶୈଖରଙ୍ଗ ଗ୍ରହିତାନ୍ତରା  
ରୁ ଅଳ୍ପାତ କ୍ରିଏଟ ରୂପରେ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ  
ରୂପ ଥାରନ୍ତିରେ ମନୋମିଳିତ ଏକ ଗ୍ରହିତାନ୍ତରାଙ୍କାରା.

— ସେ କିମ୍ବା, କେର ମନ୍ଦିରର ରାଶ ଗ୍ରେହଙ୍କରି? ଗାଲ-  
ମନୋତୀ ଉପରେ!

- ନେ ଶିଖିଲାଗିଲ, କିମ୍ବା ତାରେ ଦେଇ, ଗାନ୍ଧା ମେ ଏଣ୍ ପାପୁ, କାହିଁ କ୍ଷୟାଙ୍କିତ ଅଳ୍ପବ୍ୟାପୀ ମନ୍ତ୍ରରେ ଉପାଦାନ ଦା ତୁମ୍ହାରା??
- ହାତ୍ତେ ଉପା ଲାଗି ଲାଗି ଦେଇ ମାତ୍ରାକିମାନ ଗ୍ରୈଫିନିର୍ଦ୍ଦେଶ!
- କ୍ଷୟାଙ୍କିତ ମେ ମେଗନା ମାତ୍ରାକିମାନ ଗ୍ରୈଫିନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇଲାଗିଲା...

— ମେ, ଦିନ ଗୁମ୍ଫାରୁ, ଯୋପଥି ଘର୍ଭଦୂଲିଙ୍ଗବିଳି ଏହା  
ମନ୍ଦିର ବାରୁ, ଶୁଣ୍ଡା ଘରମୁଖପୁରୁଷୀଙ୍କ, କୁମି ଦେଖିରୁ ଲାବା-  
ରୁଅ ଏବଂ ମୁଗ୍ଧବାନ୍ତଙ୍କ. ତିରିକ୍କିଟ, ଲାବାରୁଅ କୁରୁଳି ପା-  
ରୁଅବ୍ସାନାପ ମନ୍ଦିରକିନ୍ତା, ଶାକ୍ରିମି କୁରୁଳି ଶାକ୍ରି ଶୁଣ୍ଡା ରା-  
ଜୁମାରାକ୍ଷଣତ ଶାକ୍ରି ବୋ ଶାକ୍ରିତେବେଳି.

— კოლონ იქნება თქვენ ამ მხრივ აღმაინგმა უმოქმედობა გისაკვედულოს, ბ.ნ., მაგრამ შემ ჩ ჩიმდა თავად იმის თქმა მინდოდა, რომ არ ც ჩ ჩიმი მა- თრახია სრულიად უსარგებლო. მაგალითად თქვენი კურსეფული მათრახი... .

— უკი ტრავა, სიტყვამ მოიტანა და ჟეგაზუკერტიკი, რაც ჟეგება კურთხევას, ჩემი მთირია ბარილობა რომ კურთხევლია. ჩემს საბოქაულოში სულ კველი მღვდელი ლოცვა კურთხევია ისხინიერს მას სახელს და განა ად გმრალობიან?

— ဂျောက်မဲ လာရှုနေစာ?  
— ဝမ်းပြုမဲ ရှုမဲ၊ တွေ အဲ ဝမ်းပေါ် ဆုံးဖြောက်ပဲ မှု-  
ကျောက်၊ သွေ့ကျောက် လောက ဖျော်ဆီလွှော် အဲ ဖြောက် ဖြောက်  
ပိုမြောက်ဖြောက် လျှော်ဆီ ဖွှော်လွှော်ပဲ ပောင်းလွှော်ပဲလာ?

— Հոռոշական կիրածական մաքարդության, ու ՏԵ ՏԵ ՏԵ ՅԱ  
ՀԱՆԱ ԵՐԺԱ ՇՐՈՒ ԸՆՎԱ ԱՐՄԵՆԻԱՆ ԱՆ ԲԱԿ-  
ԵՐ. Խօրհրդ Քիմ Պատրիարքի ՏԵՌՈՒՐԱԿԱՆ, ԵՎՅԱ-  
ՆԱՇԵ ԿՈՐԵ ՈՒ ԱՌԵ ԳԱԹՈՒՆԱԾՐԵ, ՀԱՅ ՀԻՎԵՆ  
ԵԿ ԵՐԾԱ ԴԱ ՈՒ ԱՎԱՐ ԾՐՈՍ ԽԱՄԵՆՑՈՒԹԵ ՅԱ ԱՅ-  
Ն, ԵԿ ԵԿԾՈՒ ԵՎ ՄԵ ՈՒ ԾՐՈՍ ՀԱՄԵՆՑՈՒԹԵ ՅԱ ԱՅ-  
ՆԱՄԵՆՑՈՒԹԵ ԿԱՐԾՈՂ ԵՎ ԿԱՐԾՈՂ ԿԱՐԾՈՂ ԵՎ:

— ძალიან კარგი, მაგრამ ამას არა აქვს გადა  
უი შეიშვნელობა. თქვენ სამაციეროთ ქროი  
ხი გაჭვი და ჩემი კი უზვალავი.

— ესეც მართალია! ან კი რალა მათობახშე ააკს შევაკვდით. განა სხვა სასაუბრო დაგვე-

— რასაკეირველია, ბ-ნო ეშმაკო, აკი წელან  
რი, რომ მე ლაპარაკი დროს დაქარგვთ მი-  
: საკა საჭმა საჭირო, იქ საჭმი უნდა.

— სხვა როგორ იტყობო ქვეყნის მიმდინარეობის ამბავს?  
ბ ჩადგა ძველ კალაპოტში ჩვენი სოფლის ცხო-  
არა?

— რას ამბობ, არა თუ კალაპოტში, (მი-  
ლობოტი მათრიხისი). კალაპოტი რას მოქვეა,  
კალაპოტში მყენს ჩავასხდაკებული რომ, ცო-  
არსების კი არა, ქვესაც წევნი დაელინება.

— მიკვირს როგორ ახერხებთ ამას?

— ეს აცვილო საქაუთა, თ-თი ე თავკო, თოლოზდ  
სივ ვერ არის საქმე სავარგისად.  
— როგორ, რა მხრივ?  
— ასა ზოთონ ასტენ არავა არ არავ.

— ସ୍ଵା... ଲୋକଙ୍କ ଯେହିବା ଦିନପରୁ କି କୁଣ୍ଡଳ  
ସୁରାତ ରମ୍ଭ ପତ୍ରଙ୍କା ବୋଲନ୍ତି ଗାୟତ୍ରୀବାରିରେ କିମ୍ବା, ମନ୍ଦିର  
ଦାୟାରୀଙ୍କା, ଉତ୍ସର୍ଗବିନୀ ତାତିକିଷେଷିତ୍ରେମା ଦାୟାରୀଙ୍କାଙ୍କିତିରୁଧା.

- როგორ, გამოსარჩენი ხომ არ მოვალედათ?
- არა, მარტო გამოსარჩენზე ხო არ არის

- გაშე  
- მაში ისა, რომ უწინ ყველაფერს თითქმ  
სცემით შვებოდენ, ისე ტკბილათ, მეგობრუ-

ახლა კი მბოლოდ შიში აყუჩებს. ჩემს მათ-  
ზე ცოტათ ძალა შეელის შენი მტერია!..

— უგ იუკუნისტეს მო მისამართის უკრ ქორის: სიყვარული იყო, დღეს ძალით არის! უბე- ა ის იქნებოდა გამოსარჩენი რომ სრულიად როცა.

— რას ამბობ შე დალოცვილო! გამოსარჩენი  
ოსასპოს ჩეცნზე უბელური უკანასკნელი გლე-  
გი აწებდა

— ხუმრობის გარეშე რა გაქვთ ჯამაგირი პრო-  
ლე ბოქაზულებს?

— ზოგს მეტი, ზოგს ნაკლები. მე მაგალითად  
ჩაიღა 70 მანეთი მაქვს თვიურაო.



\* \*

დაარტყო ლომი! დაპკარ ჩაქუჩი!

თან გაალვივე მცლავებში ძალა,  
გრძნობამ იფექთა გული ატყადა,  
სევდა-ნალველი ამოიცალა...

ვიშ, ამ ნეტრა წუთს! ეაშს, საოცნების,  
გრძნობა და ძალა როს ერთდებიან,  
არეს მიარევეს ბრძოლის ყინია,  
ძევისის რაგული შიშით სინებიან!..

დაარტყო ლომი!.. ჩამიანგრიერების:

დაკარ ჩაქუჩი!.. აქ ვაშენოთ!

და სანამ ტაბას არ მოვასრულებთ,  
გმირი მცლავები, არ შევასცნოთ!

დაარტყო ლომი!.. დაპკარ ჩაქუჩი!..

გაორეკეც მცლავებში ძალა:

იფექთა გრძნობამ, ატყადა გული,

სევდა-ნალველი ამოიცალა..

ღვე, ცამ გვერულნოს რისხეს ისრები,  
ირგვლივ ამრძოლეს ქარი, საზარი,  
ნუ შევისვენებთ, სანამ სრულიად  
არ ავაშენოთ ჩვენი ტაბარი!..

დაარტყო ლომი!.. დაპკარ ჩაქუჩი!..

იქ-დაანგრიოთ... აქ-ავაშენოთ...

და სანამ მიზანს ჩვენ არ მივიღებოთ,

გმირი მცლავები არ შევასცნოთ!..

\* \*

ირგვლივ ბაღია... შეაში ტაბარი.

მორწეულე ხალის შედე-გმიოდი ..

რათ უნდა ტაბარს ხატი და ჯვარი?

აქ ხმირიდ ცით თეთ ღმერთი ჩამოლის!..

კურ შორის მართავს ღვთიურ საუბარს  
„ქმიბა-“, „ერთობა-“, „ილუარულერდა“,  
ხან, „ჩვენს დოროშედაც“ სიტყვას გადამოქმედას,  
ვით სამწუხარ შორის წარსულერდა...

მუნ აღარ ისმის ბრძოლის ყინია,  
მწყობრათ ურტყამებ მსუბუქ ჩაქუჩებს,  
აქ ვერა ჰქედავთ ნენ სარდიფება,  
ტრემით და სისხლით მოლიპულ ქუჩებს...

ოფლს კი შენ-შავთ... ცველის სახეზე  
აღმეტდოლი აქ იმის დაღი...  
მათ თეს დაპურებს. ....  
შრომის ემბლემა და ბაირალი!..

5. ზომლეოდი.

## სამურნალოში.

სურათი მეორე

მოქმედება შწარმოებს ექიმის ჭაბურებში. პატარა ოთა-  
ხია, ჟურა აღილოს დგას სტოლი რომელზედაც წიგნება აწ-  
ყოს, იქვ რამდენიმე ჩალის სკამია ჩამურიელული, ხელ მა-

რჯვენივ თარო დგას წიგნებით საცხე. მარკანიო უკუცეცა და  
იარალის ჟერი. კედელზე სურათი მისამართ საბორგში შედარის და  
სერადის ბებია ქალი, ეპიზ და ფერ-ზორი.

ექიმი. (მიუბრუნდება ფერშალის, თან ხალათს  
იცვამს.) რა ქნით წუხელის, სიმონ პეტროვიჩი, მო-  
იგეთ თუ წაგევთ?

ფერშალი. (უკანასკნელი) დაწუკველოს დემ-  
რთმა, რუსები რომ იტყვიან. „Не везетъ“ ჩემი სა-  
ქმ წრორებ ისრე არის, წარმოიღინეთ თხუმეტი  
მანითი წევავ.

ბებია ქალი. (სინამულის კილოთ.) რა მაბა-  
ვია, სიმონ პეტროვიჩი, რომ სულ აგებთ და აგები,  
როდისლა უნდა მოიგოთ?

ფერშალი. როგორც ვატყობ არას დროს.

ექიმი. (სიმონ პეტროვიჩი, თქვენ სულ არ იკით  
თამაში. (ბებია ქალის) წარმოიღინეთ ნინა პალოვ-  
ნა, ისიცი რისკით თამაშის, თითქოს ნიუ-იორკის  
ბანკირი იყოს და მასთანც დალინ ღელავს. სუ-  
ლის საშუალე კირზე პარიველი საცხე.

ფერშალი. თქვენ რაღა ქნით? მგონი დიდ-  
ხანს გიათამზნით ჩემს შემდეგ, არა?

ექიმი. გავათხნეთ! რაც შეეხება მოგებას ჩე-  
ულებრივი იყო.

ბებია ქალი. (ღიმილოთა და ალექსით.) ვნა-  
ჩით ვაყრალ?

ექიმი. (ამიყათ). რაკე, რაკე. უკიმისაბა  
როგორ იქნებოდა, მთელი ღამე გავაუნენი...

ფერშალი. (შურინანა). თქვენ ისე თამაშით,  
რომ არატროსაც არ წაგებთ და ქალადიც ძალი  
ან მოგდით.

ექიმი. რას ვიგებ ძმაო, აქ მოგებულს ფულს,  
ერთი კიირის წვალებას, ქალაქში ერთ სათაში ამო-  
მაშებამებენ ხოლმე. წასულ კიირის, რომ ვიყვავი შევ-  
დი თუმინი წაგავ ხელია. (შემონას მოსამასურე  
და აცინობებს, რომ ავათყოფით სწესს და სიხოვენ,  
მალე მიღილს.)

ექიმი. (რისხევით) შენ ეგ მატრაკვებობა ვერ  
მოგაშლეინებ მოიცადოს, არა მალიან, ხომ ხე-  
დავ საქმე მაქანე!

მოსამასებურე. (წევნით) ჩემი ბრალი რაშია,  
თუ არა გჯერათ გმიბაძნდით და თქვენ თეთონ  
ნახეთ.

ექიმი გმოვალ თუ არა, ეს ჩემი საქმეა, შენ  
გადი და როცა დაგიძახო გაშინ შემოღი. წაღი! (მო-  
სამასურებელ გადის) შეეღლეთ როგორ გათმამდა!

ფერშალი. აგრძოლიდებით სახელი დაუგდია;  
ფერშალი ვარ და მალე ექიმისას მივიღებ. გლო-  
ხებს მართალი ჰერინით და ცველანა მაგასთან მო-  
დინ წამლისთვის. ზოგს ქათმი მიჰყავს თურჩე,  
ზოგს რა და რა. ევეც ძექდან წალუბულ პარაშოკებს



**ექიმი.** ბალინ კარგი, ეგრე იყოს. (ემზელობებიან წასასლელიათ ამ დროს კარები გაიღება და უშორდის მაჩვე ავათმყოფის მახა. ოლევება ეტყობა.)

**მამა.** (ოლევებული). ბატონობ დოხტრის! თუ მოგვცემთ წამალს მოვგვეცი, თუ არა გვითხარი მაინც წავიდეთ. დილის აქეთია აქა ვართ და ავათმყოფს სამაჯირ შეუწუბდა გული.

**ექიმი.** (გაჯვრებული). მიძრანდი, ხელს არა კინ დაგექრს. რაბა უნ თვითნებობა განწიე, მე უნს ავათმყოფს არ გავშინჯამ, წადი!

**მამა.** (უფრო ღლდება). მაშ რა დოხტრები ხართ, თუ წამალსაც არ მომცემ, კისთვისა ხართ აქ?

**ექიმი.** (ყყირის). გადი აქედან, თორემ ემსათში გაწვენებ კისთვისაცა ვარ. (მოვა ხელს დაუკრს). (წაღი)

**მამა.** (დამზიდებით) ავათმყოფი მიკვდება, ლომის არს ცუცხლებ წყლი დამბსას რა უყა, არმოცი კერსი გამომიკვითა, უკან როგორ წაგდე.

**უცრიშალი.** წადი მშო, მიოღებთ; ხომ ხედავ სახე გვაქეს. (კარს გაუღებს, ავათმყოფის მამა ბურტყნით და ლანძღვით გადის.)

**ექიმი.** ყური უგდეთ, ილანძღვაბა!

**კნაპი.** (დაყვაებით). არა უშეს რა გლეხია, არ ემის. (მა დროს ბებია ქალი, წამოღება და გადის, მარა ისევ ბოლე უკან ბრუნვდება გაფითიებული).

**ბებია ქალი.** (ალევებული). დავიდ მიხელინ, ავათმყოფს გული შეუწუბდა, კადება, უშველეთ ჩქარა. (ყველანი ჩქარა გადიან).

**ექიმი.** (შიშით). ჩქარა ვალერიანი, კამფორა, წყალი, (ავათმყოფს მაჯას უშინჯაცს, მარა უკვე მკვდარია. დედა თბებს იგლეჯს, ისმის აქეთი იქითოან ლანძღვის სიტყვები. მოხუცა ავათმყოფი ხელცაბოცით თვალებს იწერდს და წამოღება წინ).

**მოხუცი.** (ექიმი). თქვენ მოვალით ეს, ღმერთს გაყით პასუხი უსამართონ, უსინდისონ. (რისის), არ გერალებათ არც საწყალი, არც უვათმყოფი. მშექთათ იღეთ ჯამაგირს. ამა რას მიკეთებთ? ვინაა ერთი, რომ თქვენ მოგერინინთი? სად დაჰკარეთ შებრალება, არაურ აქმდის არ მიიღეთ საწყალი მომკვდარი? რახე მოკლით საბარალო ბავშვი?!! დაელოცას ღმერთს საბარალი, რამ თქვენისთანებს არ გაღუდის. (სხევები რაღაცას ჩრდილებენ. მომტრიალ დედას, აშორებენ მცვდარს და მაჰვავ. ექიმი და ფერშალი ერთმანეთს უუბრებენ.)

**ექიმი.** (ალევებით) რა ვძოთ?

**უცრიშალი.** რა უნდა ვძნ

**ექიმი.** (კაბინეტისკენ წავა). ცხადდეთ, ბეჭა, ხომ ქვეცნის სალაპარაო გავხდების. (უცემული) (ავათმყოფები უყელინი წავლინ, მიცალებულს ურემნებ დაღდებენ და ყველა იქ მყოფი ექიმის ლანდღეთ უკან მისღვევი).

**უცრიშალი.** (მისამახურეს.) და ეკრე უცაფები? მოსამახურებ. დაკერც. (აძლევს გასაღებს. და ირთავენი გადიან.)

ფ ა რ დ ა.

გ—ხი, გ—ნო.



(ნაწევატი)

უგულის ნებო იმედი  
არების არავრათ არგა...  
როს საქმე მიღის ტაარით  
მაშინ კი ესეც კარგა!

კვლავ ბაყთარი გულს გვიფლეთს  
და ბელზებელი ხარხარებს,  
რომ ამბოუარი მშვიდლი  
მით მიერ მუხრუს ატარებს...

ამ აკრარისი ხეცერის წინ  
ალავდა ბედის ბილიე,  
დატრიზებს გვესვრის სახეზე  
ძალა უგლიმი ქილიკი  
ღმერთი შორს, არის, საჩერენთ  
პირიც არ დაუბანია  
ძალის თან ღინღოლს ტაარის  
ვერა რა გაუტყნია...

უგულის ნებო იმედით,  
იქნება ვანიცომთა  
ებლა ვერცვეით სიკუცხლეს  
უსაქმი მოქმედებითა...  
ჩვენი უთუ მიზანი  
ხომ ჩვენ გულშივე მარხია,  
დრო ჩვენ მოგვყება ეს მაჟაც  
მისი მოქმედი ჩარხია...  
მაშ აკრარისი ბედის წინ  
ნუ, ნუ, ნუ დაგვეძნება  
კვლავ ბელზებელი ხარხარებს  
ბაყთარის გაეცინება.

ოუშისვილი.



ପାତ୍ରକାଳୀନ

(ს. ზემოხეთისთვის)

ମୁକ୍ତଦେବୀର ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀଗୋଟିବା  
ଦ୍ୱାଗାନ୍ଧିନୀଙ୍କ ନେଇ ନେଇଲା,  
ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଶ୍ରେମନ୍ତେବେଳ ମହିମନ୍ତ୍ରେ  
ତୁ ଏହି ବାଜାର୍ଯ୍ୟରୁ ତ୍ଵରିତକ୍ଷେତ୍ରେ  
ଦ୍ୱୟାଳୁଦ୍ଵାରା, ଯୁଦ୍ଧରୁଲାପନିରୀ  
ଦ୍ୱୟାଳୁର ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରେ ଦ୍ଵେଶ୍ଵରାଦ୍ଧ,  
ବେଳକୁ କରିଲୁ ବ୍ୟାପାର୍ଯ୍ୟରେ  
ଦାନକ୍ଷେପର ଘଣ୍ଠାନି ପ୍ରକ୍ରିଯାଦ୍ଵାରା,  
ମର୍ଦ୍ଦ ଅନ୍ତର୍ବାହିକ ପାତିଥାର୍ଯ୍ୟ  
ଦେବରୀ ଯୁଗେ ମାର୍କଜ୍ଵାର ଶ୍ରୀମାଦ୍,  
କୁରୁ ଦକ୍ଷିଣ ଅନ୍ତର୍ବାହି,  
ମହାବ୍ୟାପକ ମାତ୍ର ମିଳାଶ୍ୱରାଦ୍ଵାରା  
ପ୍ରକରିତ ଶ୍ରୀମାଦ୍ ଶ୍ରୀପୁରୁଷ  
ଦୁରାଧ୍ୟେବେ ସାହୁକ୍ଷେତ୍ରାଦ୍ଵାରା,  
କୁନ୍ତକାରୀ ମାତ୍ରତେବେ ଲମ୍ବରିତା  
ମର୍ଦ୍ଦ ଏହି ବାଲାମ୍ବନ୍ଦପ୍ରେଲାଦ୍,  
«ପ୍ରତିଶିଥିନ୍ତିର୍ବ୍ୟାପକ» ଦାନକ୍ଷେପିକ୍ଷ  
କୁନ୍ତକାରୀ ଦାନକ୍ଷେପକ୍ଷରେ  
ମାର୍କଜ୍ଵାର ଅନ୍ତର୍ବାହି ଜାରିମାତ୍ର,  
ବ୍ୟାପକ ମିଳିକ ମଧ୍ୟରେ  
କୁରୁପୁ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ,  
ଦକ୍ଷିଣ ପ୍ରକାଶରେ  
ଦକ୍ଷିଣ ପ୍ରକାଶରେ  
«ଶ୍ରୀଶିଥିବା» ଦାନକ୍ଷେପକ୍ଷ  
କୁନ୍ତକାରୀଙ୍କ ଶ୍ରୀପୁରୁଷରେ  
ପ୍ରାଣିଲିଙ୍କ ଦା ଦକ୍ଷିଣ ବ୍ୟାପକ  
ବ୍ୟାପକ ତତକ୍ଷେତ୍ର ମଧ୍ୟରେ

და გაიხსდეს ორივე კულტურულ  
თავისებურ საზოგადოებრივ მართვა-მიმღება,  
გაყვავების პარაგვა სოფელი  
მტრობა დათესეს სქელალა,  
სკოლა გვენდოდ შეც აღიაგ  
მათ გადაერჩევს მთელოდ.  
ეხოო კი მიხვდა სოფელი  
ვინ თორჩი მცენარელად  
და გთხოვს უტანონ მათრახი  
მათ ზურგის ასწერელად  
რომ ხალხის ზურგზე ყორნები  
არ ისტერე უდარებელოდ.

მ. გემობეთელი.

“**უცხო სიტყვათა აჩსენა.**

(ქუთაისისთვის)

ქ. სათ აზნ. ბანკი—დავთრების და საანგა  
რიშო ჩოთქების მაღაზია.

ქ. ქუთაისის სამმართველო—უხმო ხმოსანთა  
სადგური.

ყაფანი-- ნაწილი ქუთაისისა, სადაც ყველაფერი  
რი იაფათ იყდება.

**ბულვარი** — სტუდენტების მოსვლამდე დასვენებული ბალი.

ଗାଲ୍ପି—ସାବାଲକ୍ଷ୍ମେ କ୍ୟାଳେବିଳି ଦୀର୍ଘଜୀବୀ।  
ସାଥିକୁଳନ୍ତି—କୃତାତ୍ୟରୀ ମନ୍ତ୍ରାତ୍ୟରୀବିଳି କୁଳତ୍ୱ-

Հայոց գանձեմական համարը—  
Տաղավարությունը—Մասնակիությունը—

ოცხელ-მთავრიე კი — წიგნის მაღაზიების ენსპ.

ექტორი და მისი თანაშემწევე.  
ორ სოფლები.

۵۴۸۰.

იქნებ მოგწყინდა შარადა  
მკითხველო, პატივცემულო  
და ფიქრობ: „ნეტავ ამ ოხერს  
აოარ დასწროდ წყელოთ“.

ରୁକ୍ଷିନୀ ଏହି ଦୟାମତିକୁ ପ୍ରସମିନ୍ଦା  
ଏହି ରୁକ୍ଷିନୀ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଦୟାମତିକୁ  
ପ୍ରସମିନ୍ଦା ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଦୟାମତିକୁ  
ପ୍ରସମିନ୍ଦା ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଦୟାମତିକୁ

მაშ მოიკრიფეთ ძალ-ღონე  
და მოთმინება დიალი...

(საქმეს დალუპავს სიჩქარე  
აგრეთვე აზრი წყვდიადი)!

შონახეთ შინა ცხოველი  
ნორჩი, არ მქონე რქებისა,

მცონნავთა ჯიშის არსია,  
მშვენებით — ლირისი ქებისა.

ଶ୍ରୀନା ଏକଦଶୀ ମେଘିତୀ

და ჩვენთვის მოუხმარელი,  
ისევე წაშლა იჯობებს  
სწრაფი და დაუზარელი.

ମେଘର୍ଷ ଲୋପ୍ୟୁ ବାହିକା,  
ଅଦ୍ୱିତୀୟ ବାନ୍ଧବଙ୍ଗି  
ତୁ ବାର୍ଣ୍ଣ ଯଶମହିତ ଗନ୍ଧାର୍ଯ୍ୟ,  
ଏବଂ ଗ୍ରେନାର୍କ କନ୍ଦର୍ମା,  
ଜ୍ଞାନପଦାର୍ଥ ପାଠାର୍ଥ  
ମନ୍ତ୍ର ପ୍ରକରତା ମନ୍ତ୍ରବାଚକ.

(იმასეც ასო პირველი  
ტყვილი აქვს მინაკერები).

ძესაძე სიტყვა, კერპია  
ამ ქვეყნიური ცხოვრების:

გრერთა — მოყვანელ გარდამწერა, 1  
გრილ მქუცვი გულის სწორების! 2  
იგი სატრფთა მრავალთა,  
კეთევების მიზნათ ნასახი,  
უბრალო, მრგვალი ლითონი  
ჟედ არწივ გამონასხი.. .

ალბათ მიმიხვდით კიდევაც,  
(სანატრელი გაქვთ ყველასა)!!

მაგრამ ეგ ასო პირველი  
აქაც აგვიტებს ბელასა,  
სჩანს ბედის წერა ყოფილა

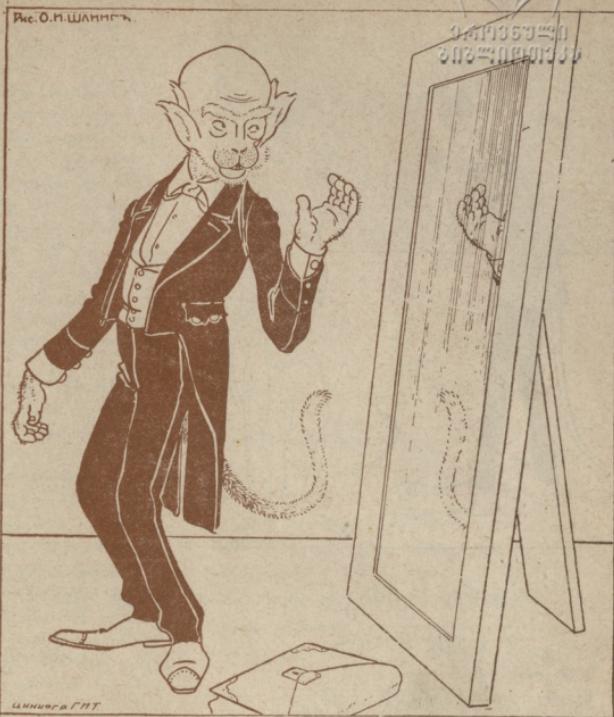
კველა თავ მონაკვეთები  
როგორ დაგვირჩა ნაწილი  
შეტაცია ასეთი 2 მეტი

ବାରାତିଳିର ଗୋପକ୍ଷେତ୍ରଭିତ୍ତି !  
ଅବ୍ଲା ଦୂରାଶ୍ୟକେ ବାମିକ୍ଷେ,  
ରମେଶ୍ବର ପାତାରୀ

ପ୍ରକାଶକ ହେଉଥିଲା, ଏହାର ଦେଖିବା  
ପାଇଁ ଆମେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶ୍ରୀ ମହିନ୍ଦ୍ର ଚିଠିକୁ ଲେଖିଥିଲେ  
 ରୂପ କ୍ଷମା ରୂପ ଉତ୍ସବଗ୍ରହି,  
 ପ୍ରସିଦ୍ଧ ନାରୀଙ୍କ ମାତରାଳୀ  
 ମହିଳାଙ୍କରେ ଉପାସକୀୟ,  
 ଉତ୍ସବଗ୍ରହରେ ମୁଖୁରୁଣ୍ଡିଆ,  
 କାନ୍ଦି ଏହିକୁ ପ୍ରସିଦ୍ଧ କରୁଥାଏ,  
 ମନୋମୁଖ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ,  
 ଦ୍ୱାରା ଯୁଗେ ଲେଖାଯାଇଥାଏ  
 ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା

თუ კიდევ ვეღარ ახსენით  
ეს ჩვენი მოკლე ლექსია,  
მოკავევთ თითი სალოუკი,  
როგორც ლაბართა წესია



არყის შინ იდგა ერთი ვექილი,  
(დიდი ოხერი

და გაქექილი!)  
ასამართლოს კრ გზად აპირებდა

ამ შემთხვევისთვის  
ორა ს. ქ. ტელავი

ურავს ისუროებდა.  
უცებ, შენიშნა მან საქმე ცუდი  
(ურავს ქვეშ უჩანდა

მელის კუდი,

მაგრამ არ შედრეა. სი-  
არ არის ჩემი

დანაშაული.  
მელის კუდი და მისი კილმ

ჩვენთვის არ არ  
ძმავ სათაკილო

୪୬

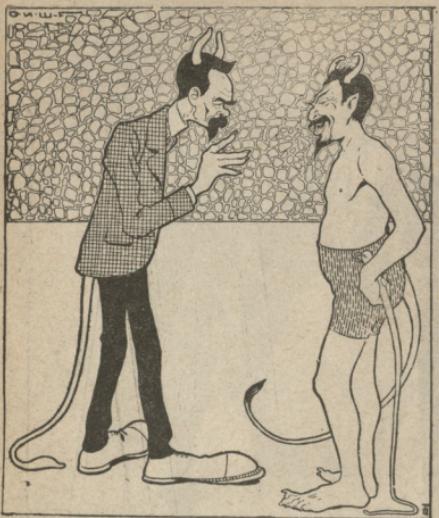
\* \* \*

ლავევის და მზის სხივებს  
ჩამოვფარა წყვდიადი ბნელი;  
ნისლთა სუდარით გადაიხურა  
ხავერდ ქათიბით მორთ ელი ველი.

თავისუფალსა მთის ნაკადულსა  
გარს შემოერტყა ყინულთ ბორკილი;  
მსუსავ ყინვისვან ჩამოხმა, დასჭირა  
სურნელოვან მინდვრის ყვავილი.

“ შევ-ბნელ ფრთიანში, საზარმა ქარმა,  
იწყო სისინი, ვით მგესლავ გველმა,  
და ბედის ჩანგი უხვად აპკურა  
მოზღვავგველმა მრთლარე კრძოლმა.

ড. তথ্যপ্রকাশন পরিষদ।



ორი ეშმაკი.

ქველმოქმედება.

პირველი. განა როგორ?

მეორე, როგორ და ისე, რომ ჩეცნს საზოგადოებას ღრმათ აქვთ გამჯდარი ჭვალ-რბილში ქველ-მოქმედებითი გრძნობა.

ପେଣ୍ଡା. ସାଧାରଣତାକ?

**ମେର୍ଦ୍ଦ୍ରୀ.** ବାଦୁଟି ବାବୋି: ଶ୍ରେଷ୍ଠ-କୃତକ୍ଷେତ୍ର ବାନ୍ଧିଗା-  
ରୁଙ୍ଗେବା, ଜୀବତୁଳ୍ଯ ତ୍ୟାଗରୂପ, ଫୁଲାର୍ଥମବନୁଷ୍ଟୁଲ ବାନ୍ଧି-  
ଗାରୁଙ୍ଗେବା, ଶ୍ରୀତି ସିର୍ପ୍ରୟୋଗ ହୁଅଗ୍ରଣ ଶ୍ରୀତି ଗିତକର୍ତ୍ତା.

ଶେର୍ଷ; ମିଠକା ରୋ ପ୍ରେସା; ଶ୍ରେଣୀ ନିଃ ସଂକ୍ଷପି ହୁଏ  
ଶେଲ୍ପା ମାଟ୍ରାବାନ୍ତି ଏବାର ଶବ୍ଦଗୀର୍ଥ ଲଙ୍ଘନି? ଯୁଗମାଳା ଶୁଣି  
ଶେଲ୍ପା ଶେମିଶୀଳିତ

Ցյառք, յև ցհմնօծն ծրագրու, յև սովոր-  
ութիւնն ծրագրու. ած չկը ցամուգըց յարտցըլո  
ხաղեա և Շմբլցց նախ հոգուրու եղութմուու ոյ-  
նցա!

შირვ ეს იმასა გავს: „მანეთი მაჩუქე და შა-  
ურს გასესხებო“ რო იტყვიან.

მეორე. რისთვის გავს შე კი კაცო? იმ თუნდა  
ავილოთ გუშინწინდელი ილიას საღამო...

ଶର୍ଙ୍ଗ, କାଳୀନ ପୁରୁଷ, ଏହିଲାଟି  
ଶେଷର୍ଜ ଯେତେ ମିଠାବାବୀ, ଉସାସୁନ୍ଦରୀତ ରୁମ୍ଭେଲୀ  
ଶେଷର୍ଜ ଏହିତେ ମିଠାବାବୀ, ଗିନା ନେବଲେବେଲୋ ଯୁଗିଲା-  
ଶେଷର୍ଜ ଏହିତେ ମିଠାବାବୀ, ଗିନା ନେବଲେବେଲୋ, ତୁରନ୍ଦାପ  
ଏବଂ ଶେଷର୍ଜ ଏହିତେ ମିଠାବାବୀ, ଗିନା ନେବଲେବେଲୋ?

ଯେ ଶ୍ଵାସ୍ୟକରଣକୁ ଅନୁଭବ କରିଲୁଣ୍ଡାମୁଣ୍ଡ?  
ଦେଖିବେ ମେଘ ଗିନ୍ ଥାଗୀତାବା?  
ମେଘର୍ଜ ହରଗୋଟ ତୁ ଗିନ୍ ଥାଗୀତାବା? ଗିନ୍ ଲା  
ଲାଗୁଗୋପ୍ତବ୍ୟାମ୍ ମରୁଅଳ୍ପା, ତାତମନ୍ଦୁ ବ୍ୟେକମୁକ୍ତେ ଏହିଲୁ,  
ମହାଶ୍ଵର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା-କୁଟଥବେ, ଶାଖାଗୁର୍ନ୍ଧବୀଶାତ୍ରୀଙ୍କି ମେଘଲୀ  
ଶାତ୍ରୀ ଦାଶାର୍ହାଙ୍କା.

ଶାର୍ଦ୍ଦ ଯାଇ ମହାଲାଭିତ୍ତିରେ ପାଇଲା କିମ୍ବା ଉତ୍ତରଭାଗରେ  
ଦୁଇଟିକୁ ଦା ଖିମକରଣାରେ! ଆ କିମ୍ବା ପାଇଲା କିମ୍ବା ଉତ୍ତରଭାଗ  
ମନୋକୁ ସାଥୀଙ୍କ ମହାଲାଭିତ୍ତିରେ ଦା ଲୁହ ଦେଇଲା କିମ୍ବା ଉତ୍ତରଭାଗରେ  
କିମ୍ବା ମହାଲାଭିତ୍ତିରେ ଶେଷରେ କିମ୍ବା କରିବା ସାଥିରେ, ମହାଲାଭିତ୍ତିରେ  
କିମ୍ବା କରିବା କିମ୍ବା କରିବା କିମ୍ବା କରିବା କିମ୍ବା କରିବା କିମ୍ବା

ମେଲାର୍ଜ. ଶେବ ପିଲାସା ନ୍ତାମ୍ବଦୀ! ଶେବ , „ଶୁରୁତ“  
ଲାବାର୍କାଙ୍ଗାର. କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତ ପିଲାସ, କୁଠ ନ୍ତରା ଜୀତବ୍ସି ବା-  
ଖୋଗାଲ୍ପେବା ବୁଲ୍ଲା କାଳ ଗାଲାକଟ୍ଟେଗିନ୍ଦରା.

ଶେଷ୍ଟ ଶ୍ରୀପାତ୍ରାବତ! କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତ ଗିରୀର ହଳଦ ଗାଢାବୁ-  
ଦ୍ୟାନୀର ଲା ଶେଷ୍ଟ ଗ୍ରାମ ଗପାଲଙ୍କା ଲା ଏ ଫାଖଣିବା;  
ଗାନ୍ଧା ମାର୍ଗରୀତ ଯେ?

ଶ୍ରୀରାମ. କାହିଁ କିଲାଏ ରାଳା? ତରଙ୍ଗ. କିଲାଏ ନା, କିମ୍ବା ଦ୍ୱାରାଶ୍ଵର ଲ୍ୟାଙ୍କପୁରାଶ୍ଵର ହାତରୁଣୀ ତୋରୁଣୀରେ ଅରତୀଶ୍ଵରବିହାର ଏଥି ଶ୍ରୀରାମ ଉପାଦ୍ୟାନାର.

ମୁହଁର୍ଜ. ଶ୍ରୀପୁଣି! ଉଚ୍ଚାରଣାରେ ଏବେଳା ଗ୍ରଂଥରେ ସଦ୍ବୀଳିତ ବିଷୟରେ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାକୁ ପାଇଁ ମହାନାମ ଶ୍ରୀପୁଣି! ମହାବିଲି ଶ୍ରୀପୁଣି, ଶ୍ରୀପୁଣି, ଶ୍ରୀପୁଣି ଓ ଆ ଅତ୍ୟାକାଶରେ ଶ୍ରୀପୁଣି! ମହାବିଲି ଶ୍ରୀପୁଣି, ଶ୍ରୀପୁଣି ଓ ଆ ଅତ୍ୟାକାଶରେ ଶ୍ରୀପୁଣି! ମହାବିଲି ଶ୍ରୀପୁଣି, ଶ୍ରୀପୁଣି, ଶ୍ରୀପୁଣି ଓ ଆ ଅତ୍ୟାକାଶରେ ଶ୍ରୀପୁଣି!

ମେହାର୍ଜ. ଏଲ୍‌ଡାତ ର୍ଯୁଗ୍ରାନ୍ତ, କାନ୍ଦିବାନ୍ ମିଳିବି କାନ୍ଦିବାନ୍  
ପାଦଗାନ୍ ମିଶ୍ରଗ୍ରାନ୍. ମାର୍କାଟାଲାନ୍ତ ଲ୍ୟେକ୍ସାଲ୍ ତାନାନ୍‌ଶିଙ୍ଗ୍‌  
ର୍ଯୁଗ୍ରାନ୍ତରୁ ଓ କାନ୍ଦିବାନ୍ ମାର୍କାଟାଲାନ୍ତ କାନ୍ଦିବାନ୍  
ପାଦଗାନ୍ ମିଶ୍ରଗ୍ରାନ୍.

ଶାର୍କ୍ଷ. ଏହି ପ୍ରାଚୀନ୍ତ୍ୟରେ ହୋଇଥିଲା ମିଶ୍ରଶିଳ୍ପ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ବ୍ୟାପକ ରୂପରେ ପାଇଲା ।

ମେଉଣ୍ଡ, ଦୁଃଖିଗନ୍ଧିର, ମହାରାଜ ଏହି ରା ମନ୍ଦିରାତ୍ମନିଙ୍କା? ତାରୁଣ୍ୟ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଏହି ଅର୍ଥରେ ମନ୍ଦିରାତ୍ମନି. ଯନ୍ମିଳିମା କାମକୁଳଦାସ ପୂର୍ବମୁଦ୍ରା କ୍ଷେତ୍ରନିର୍ମାଣ ଦିଲ୍ଲୀରେ ଥିଲେବା, ଦୁଃଖିଗନ୍ଧି-

ନାହିଁ ଯାରୀ କ୍ରୂପା...  
ମେରଙ୍ଗ. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, ଶ୍ରୀପୁଣି!...  
ଶାରଙ୍ଗ. ତୁ ଏହି ମତକ୍ଷେପିବିନ୍ଦୁ ମିଠାରୀ ଦା ଦାଵା-  
ପାଦିବ ତାଙ୍କୁ. କିମ୍ବା ଯାରୀ ମିଳିଲା. ଗ୍ରହିଗନ୍ଧିଲେ ଏହି ରା-

შირვ. მაცალე შე დალოცვილო აგიხსნა საქმის  
ითარება! ბილეთები რო არ მისუს გრიგორს ეწ.





## მათრახი და სალიმური

ରେବା ଦ୍ୟାତ୍ମକ ହେ ପ୍ରାଣିଶଳୀଙ୍କ  
ଏହା ଦୁଃଖପାଦ ଦ୍ୟାନିକରଣରେ ହେଉଥି,  
ମୁଦ୍ରାପାଦ ନିର୍ମିତା ହୋ ଏବଂ ଦ୍ୟାତ୍ମକାଙ୍କ  
ହେ ହେତୁଗୋପନୀୟ ସବ୍ରାନୀଲାଭ ହେବାରେ,  
ରାଜୀ!... ରାଜୀ!... ଏ ଶ୍ଵରାଜ ଦ୍ୟାତ୍ମକ ଦ୍ୟାନିକ,  
ରାଜ!.... ମୁଦ୍ରାପାଦ ଶ୍ଵରାଜ ଦ୍ୟାନିକାଙ୍କ

და მზის სხივებზე პელაგოგების  
მენდლებშა იწყეს პრიაფ პრიაფ.

X. y . . . . d<sub>II</sub>:

ତୁମ୍ଭୁ ହେଲି ଯେବେଳାରେବେ ଫଳ-ଦୁଇଶୁଭ୍ର ମାନ୍ଦିଗ୍ରହୀର୍, ଏବେ  
ପ୍ରେସ୍ତ୍ର ଗୋଟିଏଲାମ୍ବା, ମାତ୍ରାରୁ କ୍ଷେତ୍ର ଉପରେବେଳାରେବେ ମଠ ହେବେଳାର୍ ଦା,  
ନେତ୍ରାରୁ ଶୂନ୍ୟରେବେ ତଥା କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରରୁକୁଣ୍ଡାରୁ ମନ୍ଦିରରେବେଳାର୍ ନିର୍ମାଣ  
କରିଛନ୍ତି.

აბა ერთი მოთხარით, როგორ შეიძლება ყურად ვიღო  
რაღაც „შეხამების“ კანონები!

— უე, ჩემი ძაღლი (მეტყველება ერთი ნაცონი), ანგარიში უ უნდა გასწოროს „სახელმძღვანელოს“ ძალით განკუთღილების განა ა იცი რა პატია ქალაქით ცხროტობი ჟეფრედს კერძა შეკრძლებულია. რომ კალი კაპინ ვარი ა და თუ ერთმანეთი ვერინერ, საჭიროების ტანს არა: ენდ განვიკისხს. ბერი იქცევად შეკრის, მაგრამ შემდეგ „პირობების“ აძლევს“ ქეთ მოხველის, დამტებულის, მეტყველის, რომ ა ქალაქით ცხროტობით საზოგადოებაა.“ მას ძლიერ ჟავრება „შეისრანდის“. „ნუ, გმირუვა, ნუ გამარჯვე მოთ, აღილო რამე ა გინდა, რომ „იუპიტერინი“ დაგეხმარდნ! დაანერგ მათ თავი და დატებულებული მიიღოდ, ა ნაცოფი უენ „დაულევ-რობის“. ექიმი მოწმობა გინობრი, აბა გაცემა გამო მოდის? რა ბევრი გვლავარია. რაგორუც ქვეყნაში მიხვიდე, ისეთ ქუდი დაიხურე. უენ რა ხას, რომ „ნუცალური ტრავილე“ „გამოსრახებოთ“ გაურჩნო? დადგრე და მალე კარგ თბილი აღილოს მიიღოდ და იუპონები მისცვენის: ასესიონს დარჩენილის მოწმებით და იუპონები მისცვენის: ასესიონს

အဆု တာတစ္ဆေ ဂဲ မြေတော်ရန်။ “မျှ ငဲ မီးခိုက်လွှာပေါ့၊ မာ-  
ဦး၊ မံခိုက်လွှာ ဗြိလှု၊ မီးခိုက် ပြုခဲ့တဲ့” ပြုခဲ့လျှင် မင်းလှိုက် “လူ-  
တော်ရန်” လောင်၊ မံခိုက်လွှာလောင်၊ လူမာတ်တော်ရန်လောင် ဦးရှာ၊ ဤအ-  
လောင်များ ဘုရားပြုလောင်၊ ခုနှစ်နာရီခုနှစ်နာရီ ပြုလောင်၊ ရှိ-  
လောင်များ ဘုရားပြုလောင်၊ ခုနှစ်နာရီခုနှစ်နာရီ ပြုလောင်၊ ရှိ-

„უგულიდესი!“ სტევა კრთხა გვაშმა. ჩევნ ნადიობს ღრუ-  
ავ ა ვინგებულ მა. ჩენ მათის ჰარიონ სავაზ, ჭყალდლ  
გამეცვლი აღილს ვეგებრ. მოგო და დესტრინა კაშაურ  
წერებას საუსალობას დასხა და სხა, და ისინ კალად  
აღილებულიძერ? სანაც ამ ღირსა რინა კურალდებისა ჩევნისა.

„ମେଲ୍‌କୁଣ୍ଡରାନ୍ତିକା ପାରୀ“ ଗାନ୍ଧିଜୀ ଦେଖିଲୁଛା (ସାହିଳାଲ୍ଲା ନିଃମିଳି, ମୈତାନାରୀ“ ବନ୍ଦବନ୍ଦି ପ୍ରତ୍ୟୋଗିତା ନିର୍ମାଣ ନିର୍ମାଣପଦମଳି) ଓ କଲ୍ପା-  
ଶୀଘ୍ରମାତ୍ରା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପାରୀଙ୍କାରୀ ପାରୀଙ୍କାରୀ କାହାରିଲୁଛି ଯାହାରିଲୁଛି

— ბ-ნო კისელია! მე მსმენია, როგორ სწრაფად იქტიო  
მაღაზიებში! “გაყოფშულ რეცპრემს და როგორ ფიცხლავ  
კუნძღვებთ აქმებს.”

— დამიტომინინი ბ-ნო კოლოფიმა ამას მარატის ცხა-  
და.

ესები მოითხოვენ.

— ପ୍ରେସରିନ୍ଦ୍ରା କୁଳାଶ୍ଵର ମ୍ର,  
— ଅମ୍ବଲାନ୍, ହରା ଗ୍ରେ ମନ୍ଦିରିଲ୍ୟ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଉନ୍ନତ  
ପ୍ରେସରିନ୍ଦ୍ରାଟି, ହେଲାକି ନାହାଳୁ ନାଶ୍ଵର, ନିଜି ମିଳାଲ୍ମାରୀ ଥେ  
ପ୍ରେସରିନ୍ଦ୍ରାଟି, ହରା „ମନାକିଲ୍ଲିଟି“ ବାଲ୍ପରିନ୍ଦ୍ରାବୁ ଉପରେ ମେଲୁ  
ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ, ଏବଂ ନିର୍ମଳୀକୁ ହିନ୍ଦ ଦା ଫାମଣ୍ଡିପ ମେଲୁ  
ଏ ଦ୍ୱାରାଲ୍ଲ କାରିକାଟିଲା,

— ჰესარიტა, ჰესარიტა, მაგრამ ერთი მითხვით,  
უღრძეშვილთვის კოლონილებული ჩინონის დაწერილია?  
— რაციონი თუ კავშირის მიმდევარი და შენიშვნის და შეარ-  
იოდგრეთ, 18 ბაზარში ერთი ცალიერი ამინისტრის და ნუ-  
ოზ გასასახი არ იყენებს?

— ბაზარი ესროვა იქნება შე-18 ბორჯა ავტორულობა

— Յու յե մոտեմքու, մցրած մը առ մոյսակն օլոլբչու  
առջու. ուստի, „Ճշհարցնեց սինդ ոյսենց, րոգորւ նյուպյօն.  
Իրահայտ, աղոյուրու ծովու մօմիցանց ա!...  
— Բու խու զմուտունց էլ Յանչ Էլի ի Յանչ Էլի

— ଏହା ରୂପ ଶକ୍ତିରେଣୁକାରୀସୁ କି ମନ୍ଦିରରେଣୁକାରୀସୁ, ତା ପାଇଁ ଓହାଙ୍କାରୀ  
ହୋଇଲା ?

— ଏହା, ମାତିକ ଧରାଲୋକା, ରାମ୍ଭେତ୍ରୁ ମୁଖ୍ୟମି କରନ୍ତକାଳୀରୁକ୍ତିରେ  
ହୋଇଲା ?

<sup>1)</sup> იუბილიარის ხარჯზე რადგან სხვების. გამასპინძლიაში მან ვარი ქოჭა.

ლასრულა ბ-ნა კისერმა და მოკეტსლე ქალაქის ადგია-  
კილან კაპარჭინას სამხედროელო ჩაითვაზე ამოვაყავი თავი, მუ-  
შები პარტში გაგრძელებულ და ქალალს თამ შობლენ.

“შევენებ მთ ერთა მშეგლოთა და ვაიონხე: „პროლეტა-რის ქვაბზი“ გამოხარშულნო! შეგვერჩით სეითი წმინდა საქმე თვალს?

— ရောက်မြပ် အရာ၊ မင်္ဂလာဆွဲပုံ၊ နိုင် ဖျော်လှုပူစီးပါး၊ မိမိ ရောက်မြပ် အပေါ်ဖြစ်သွေ့သွေ့၊ ရောလွှာ၊ ၁၆၈၀ခုနှစ်တွင် ပြည်တော်လုပ်ရေးဝန်ကြီးခုံ၊ နိုင် ဒေါသိန္တ၊ တော်ဆုံး၊ စုရောင် စုရောင် လာရောင်တွင်၊ နိုင် ရှာ မာရဲ့ဆိုင် မင်္ဂလာရုံရှိခဲ့သော ပုံစံဖြစ် ပေါ်လော်ခဲ့ပါ။ ဘာဖွုပ်ဆိုနောက်၊ ဘာမြေသွေ့ပုံနှင့် ကျော်မြေသွေ့ပုံ အတွက် ဘာ ဘာရောင်လှေ့ပုံစံပုံ မင်္ဂလာရာ။

— მერმე სანამდის მოიქცევით ასე?

— სულ, სანამ „რედაცია“ არ გათვლის, სანამ თეთვი  
პხოვორება არ დაგუყრის სხვა გახას. წარიდა ის ტრო, თქვენ  
რომ გარემონტი ჩენ არ გამოისა ახლოს, „ლეიკონი“, ღა-  
მომურ მარქება სტერეო, „შეზი განაცისტულება“ მუშავე სა-  
ქმია „და ა ჩენი კუშებირილ განაცისტულება“ ერთმანე-  
თის ჯილდება, როცა „ლიზი“ გრის შემდეგ გვიჩუქრება.

గ్రంతి నొడుక్కున్నాల్సి లా గుచ్ఛించుకుండి మాత.

ნიკობურგი ცოცხალთა სამარეს დამზადებითა. შეუძლებელია ამოსფერული ცოცხალა

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.



# ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅԱԿՈՒՄԱԳՈ

მოსესინა სამტრებილან.

ମା ଲାଗୁ ଥାଇବାର  
— ୨୫୦୧୯୬୩ ମେସିହା

ରୂପ ଜ୍ଞାନି ଶ୍ଵରୋପ ମେହିରିନୀତିର ମହାଦ୍ୱାରା  
ତା ମିମରଣିକିଲେବୁ କ୍ରୋଗ୍ରେଡା ମିତ୍ତାବ୍ୟ;  
ପାଶିନ୍ଦୁ ଧର୍ମରୂପାବ୍ୟର୍ଥ ଏକନବୀଳୀ ମଙ୍ଗଳ,  
ନିର୍ମାଣ ରୂ ଅନ୍ତରାତ, ରୂ ରାତାଶ୍ଵରି?

ରୁଷ ମିଶନାରୀ, ମିଶନେସ୍‌ଟ୍ ଦ୍ୱାରା  
ଅଲ୍ଲାହ ମର୍ତ୍ତାପରେ, ମଜିତକାବେ ତାଙ୍କୁ  
ଗାନ୍ଧି ମହାପା ନେବା ସାଂରକ୍ଷଣିକ  
ମର୍ତ୍ତା ରୁ ପ୍ରେରନ୍ତି, ରୁ ଦ୍ୱାରା ହେବୁ?

ରୁପା ବିଶ୍ୱବିନ୍ଦୁ, ବାଦମ୍ଭେ ବିଶ୍ୱରଦ୍ଧି,  
କିମ୍ବା ହିନ୍ଦୁଭାନ୍ଦ ହିମତାନ ଉଚ୍ଚାର  
ଯା ମିଳନାଙ୍ଗେବନ୍ଦିବନ୍ଦି: „ନୀ ବାର ଏହାମ“  
ହା ହାତିଲିନ୍ଦ, ଲା ଲାଜାଖାଇସ୍?

ძილის ღრმასაც კი არ მასვეხებები  
იითქო მიძლოდეს ჩამე, სიავე:

ურცხვად მკითხავენ: „რა კაცი ხარო“.

ନା ଶୁଦ୍ଧାତ କେତୀ, ନା ଦୋଷା ମାତ୍ର?  
ଗନ୍ଧ ଏଣ ବିପିଳ ହେ ଉଦ୍‌ଦୟରୀ ବାର

ხვისთვის შურმელი და მომუშავე,  
ლბათ ეს არის დევნის მიზეზი  
იტომ ვარ ცუდათ, ეს დავაშავე! .

6.

Digitized by srujanika@gmail.com

ର୍ଯ୍ୟତ ବୀର୍ଗ ହିମ୍ବ ଶାଖେରୁ, “ ଦ୍ଵାରାତରାବୁ ନିବାଲ ପ୍ରକ୍ରିଯା  
ଅନ୍ତରୁ ଆରମ୍ଭିକରିଥାଏ ଅଶ୍ରୁରୁ ଉନ୍ନଦୀ!!  
ଏହି ର୍ଯ୍ୟତରେ ନିବାଲରୁ,

—ହେଉଣ ଦୟକୁ ମୁଖ୍ୟତଥୀ ଲୋଗ୍ର ଶ୍ୱସ୍ଵର୍ଗା , , ନୂ-  
ନୂସ୍ତ୍ରା , ଶିଳ୍ପୀ । ଯେତେ ଦୟକୁ ମେଳନ୍ତ ଦୟତ୍ୱାକୁ ତ୍ରାଣ-  
ଦିନ । ଦୟକୁ ଯାଏ ପ୍ରାଣକୁଠ ମେଲାନ୍ତ ଦୟକୁଠ  
ମେ ଦାର୍ଢିଲୁ ଜାର୍ଦିଲୁ ମେତାକାହେତୁ ଦୟାର୍ଦିଲୁ । ତାହାକୁଠ  
ଦା ଲୋଗ୍ରିନ୍ଦ୍ରିୟ ଆନି ।

— 8. ტუმბრისებ საზღვარ გარეთიდნ გამოიწვევა გარეთინილი მოსახლეობის მიერ საცეკვების ფურცელს, რომელიც დამპალ კაბინეტის სუნივერსიტეტის მიერ მოსახლეობის მიერ მოსახლეობის სუნივერსიტეტის მიერ მოსახლეობის სუნივერსიტეტის დაუყორდა. უსტე კინ უფრო იშვიათ ვედარ დაუწყებს სუნივერსიტეტის დამპალ საქმეებს. რიცხვებს.

**୬୩** ଟର୍ମିନେଲୋ—ମହା ଫିନଙ୍କା „ପ୍ରୋଗ୍ରାମ୍“ ମୁଖ୍ୟ-  
ଶବ୍ଦାଳ୍ୟରେ ଥିଲା, ମୁଖ୍ୟତଥିଲା “ବାଣିଜ୍ୟରେ ଉଦ୍‌ଘର୍ଷ ଦ୍ୱାରା ଉପ୍ରେଦୃତ  
ହେବାରେ ଥିଲା: ଏହା „ପ୍ରୋଗ୍ରାମ୍“ ଲେଖି ମଧ୍ୟାବ୍ଦୀତ  
ବ୍ୟାପକ ହେବାରେ ହେବାରେ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହାରେ  
କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା

— ლილი ნაღვრის უშმდევ მეტყველება, ქუჩა-  
ში იპოვნენ კვლაც „ჩინოვნის“ თავი. მუხივრებ  
ლება საგონგებელში ჩაიგრძნეს, არ იყინ რომელ  
დროშეც ბულებას ალია „თავი“. მოელინ ეგზ-  
არტისა.

6. Հազարուս-Ռուֆինը.

କାର୍ତ୍ତିବ୍ୟକ୍ତିଗାନ ଗାନ୍ଧୀଜି!  
ଯେତେ ଦୟାପୂର୍ବତବ୍ସ ମାତରାଶୀ,  
ଗାନ୍ଧୀଜିରେଣ୍ଟିଲେବ୍, — ଅମେ ଗତବ୍ୟତ  
ହେ ଏହି ଦୟାପୂର୍ବତବ୍ସ ସାକ୍ଷାତି,

გვესტუმრეთ სავანის-ტეზერს  
ნახეთ სავანელია.

ବ୍ୟାଜ, ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ,  
ଗୁଣ ରହି କେବା ଶାନ୍ତିଲାଭ  
ପରିବଳି ମାନ୍ୟତାପରିବଳି

დ ანდევისებს ხადერსა?\*)  
დ აწიოკებს ბედშავებს

„კუმინებს „სტრაფებსა“ ?..

ნ სანადელო მიწების ბაზს ვ.ვ.

<sup>\*)</sup> რაღაც სანადულო მწერების ბაქე შეკვეთი დღი ხანია  
გლობული ითვალისწინებული არის, მიზეული, უკანასკნელი განაკვეთი დღის  
დრული იყენება სანადულო გ დასაბამისობავ, დღემთ, და-  
და-ვა ამის ბ. გ. საკანონო ასლა მარტი ახლივინი გლობულების  
ნადულს, მაგრამ ასე მოთხოვთ, —არამეთ ლურუჩები არ კომ....

କ୍ଷୁଣ୍ଟେ ଲା ତୁ କି କାଶୁନ୍ଦର  
ଗୁର ମୂଳପ୍ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କାରୁକ୍ତି  
ମିଳିକ୍ଷେ ଏହ ଶେନ୍ଦି ମହାନନ୍ଦ  
ନରଜୀବିତା ଧରାମିଥାରୁବିଦି.

3 - 6

საშუალი.— მდინარე სურამელა ლამის სულ  
დაშერეს, მიწები ის არის, რომ ს. ჩუმათველეთის  
„ექიმი“, ქალს გეგრი ვალიყუფები ყოლია და ყვი-  
თის ამ წაროს უკითხებს წამოა.

୧୮.—ଶତ.

სებს არ აქვს ეს რეცეპტი იყოს წამლებს ჯერ ნუ აკეთებთ კვითხავ და თუ მოახერხებდნ ფულს მაშენი გამიტეო წამლებით. გაბრუნდა ბავში და ცოტა ხნის უკან მოვიდა. მას მოყენ უფროსი დღე გთხოვთ ნოხი ნახევარი გამიკეთოთ თუ შეიძლება ოთხი მანეთის მცირ არ მაქსი. ნაკლათ იმისა რო ეთხობოდა ნახევარის გაქვთება არ შეიძლება და რა- იმე საშეარის მიერა გამოართვა ოთხი მანეთი და უთხო წამლები უკვე დაიმზადე (დამატებული კი არ ქნადა) თუ მოიტან დანარჩენს წარმო თუ არა ეს ოთხი მანეთი დაეკრანდება, ენიანდნ უწდა იუ- დე რეცეპტს რო მოიტან წამლიც უნდა წაიღო- ვო,

კასიო.

**მურაისი** ქუთაისის ახალგაზღიანის ერთი ფრი- ად საოცარი სენი დასწერდა იმ ბოლო დროს, წა- რმოდგენის დროს თეატრში სკულ-ხარისხი უკუ- დება ხოლმე უკან მენე აღმო არის. თეატ- რი ხომ საარშიყო ასარგებათ გადაეცეს.

— იმ დღებში აქ გამოიყენე კინგ მეცნიერ „ნაარყანების“ ფრიად მეცნიერული წიგნი. სწამს თუ ამ მეცნიერების ლენის ასარგება“ იმ ფრიად მეცნიერულ კითხის ეს „ნაარყანები მეცნიერების თვალ საზრისისათ“ არ კვეყნ და ამციცებას, რომ მეც- ნიერები ახალგაზღები ღვთის წიგნააღმდეგ ამზღ- ლებინო.

ალ. ჩორ.

### კიდევ «ლენისტერი მელა»

,მელამ“ ამ ბოლო დროს „ნერ-ჩეველეპანი“, ერთობათ გამოიცავა (განა როდის იყო კი ზინის?) და კვლეულ-იტების შეუღადა, სხვათა და სხვათა საქ- მეობა... სხვათა მრავალთა შორის ამ დღებში თა- ვის ოჯახში მიიწინა ერთი ქლო, სხველთა ნუშო და კარგი მასინძლობის შემდეგ შეეცად გაეგო მისან თუ კინ არის „ლენისტერი მელას“. ავტო- რი. ანუ ლენისტერი განეთების კორსპონდენციი და საზოგადოების, მანქანი დრები“...

,კუას არ კონდა, ბუს გაქონდო“, სწო- რეთ ისე მოუვიდა ჩენის „მელასა“... ნუშოს რა ჰქონდა, რამ „მელა“ გაედო!

ამა ძოიერ გაბრაზა, „მელა და გამიმართა ასეთი სცენა:

ომ, შე წერე და ვერანი! —

ბიჭიომ უთხო ნუშოსა, —

გულო არ ძება, რომ კაცა —

ე ბაგ მანილი გულშოსა.

მაგრამ არც ჩემი დარის ხელიარიელი:

ნუშომ მიიცი, — ის მერის.

გაფუჭებულო, „მელასა“!

წერეს კი ხარ და თხერიც,

განთქმული „ლენისტერიანი“.

ახალი არ გზას ღოლატობ.

ოლორ გვიარება ძელოო,

შენი სამყოფი, სალხენურულული ნანგრევია და ხელუაზურული თოთი საჩინი გამდარისა, მოშერა გამცემლიო ყველა გაგირბის, ზინიტი გვერდის, ვით გვისლიანი გველოო.

(ეს, რომ მიქელი ისმინა, გაცხარდა, დორბლი დაყარა: ულვაშე ხელი იტა და შეგვინა ქარიასა):

გამ, მაც წუწუ დიალო!

შენისა თამაშის ვნახვო

სოციალისტი ყოფილხარ,

რაი ამცვერებს ჩაბავი!

მოგანენებენ, „მელია“,

ქუთაისს წაცუნულოდა,

მაგრამ იმსაც ამზღენ,

ლოდინი გაუცრულო.

ფრაპ.

### დ. ს ა მ თ რ ე დ ი ა ზ ი.

დღეიდან საბეჭურის წიგნის შეფიც გამზემ გაიჩინა ურნ-გახეობის გამცემლელი შემძლებელებზე: სა, ავჭალ, ნიათით, დანესვეთ, ჭყალი, სტეფან, სა, ნა- რინებში. მასვე ყავა განეთების აგენტი. დ. ხონშა— მერიზა შებეჭე, ენაგში — ზ. ხუჭა და ჭახასში — მე- გაუცეუ, შემთაბა დ ხემასქასთ. ამათ გარდა ყვე- ლი ადგილობრივ განეთებისა, იყიდება სატახტო განეთებიც. აქვე იყიდება ქუთაისი განეთები „უფინა“ შეაფის გამზე კარამნ ჭრალი.

იუმირისტელ პოლიტიკული, კოულ-ტერე- გული, სურათებიანი ქურნალი

### „მათრასი და

### სალამური“

წელიწადში ლირს ჩ. მან., ნახევარი წლით — 2 გა. 50 კ., ერთი თვეთ — 50 კაპ.

ვინც წლის ბოლომდრის გამოიწერს და ლირე- ბულ ფასს (2-50) სრულად გამოუყვინის რედქ- ცის, გაეგზავნება აგრეთვე შეკვე გამოსული „სალა- მურის“ ილმანაბეგი 7 ნომბერი.

მიღება დასაბეჭდი განცადებები: პირვე- პეტრი სტრიქონი 20 კ., უკანასქელზე — 10 კ. ტრიობითი ხედაცემი აღმართ: თიფლის, თიპოგრა- ფია თავა „შრომა“ ვასილი ბოლკვაძე.